

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 63



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 64

23 februarie 2021

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2021/C 63/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

2021/C 63/04	Aviz în atenția persoanelor cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2021/276 a Consiliului, și în Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului, astfel cum este pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/275 al Consiliului, privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela	4
2021/C 63/05	Aviz în atenția persoanelor vizate cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului și în Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela	6

Comisia Europeană

2021/C 63/06	Rata de schimb a monedei euro — 22 februarie 2021	8
--------------	---	---

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2021/C 63/07	Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor – Anunț privind cererea de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de huilă	9
2021/C 63/08	Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor – Anunț privind cererea de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de huilă	13

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2021/C 63/09	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	18
--------------	--	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2021/C 63/10	Publicarea unei comunicări privind aprobarea unei modificări standard a caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol, menționată la articolul 17 alineatele (2) și (3) din Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei	20
2021/C 63/11	Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	27

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

**Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2021/C 63/01)

La 12 februarie 2021, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32021M10076. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2021/C 63/02)

La 27 februarie 2020, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32020M9410. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2021/C 63/03)

La 7 august 2020, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32020M9771. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

Aviz în atenția persoanelor cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2021/276 a Consiliului, și în Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului, astfel cum este pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/275 al Consiliului, privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela

(2021/C 63/04)

Următoarele informații sunt aduse la cunoștința persoanelor care figurează în anexa I la Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2021/276 a Consiliului ⁽²⁾, și în anexa IV la Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului ⁽³⁾, astfel cum este pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/275 al Consiliului ⁽⁴⁾ privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela.

Consiliul Uniunii Europene a decis ca persoanele care figurează în anexele sus-menționate să fie incluse pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 și în Regulamentul (UE) 2017/2063 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela. Motivele includerii pe listă a persoanelor în cauză sunt menționate la rubricile relevante din anexele respective.

Se atrage atenția persoanelor în cauză asupra posibilității de a depune o cerere adresată autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e), conform indicațiilor de pe site-urile care figurează în anexa III la Regulamentul (UE) 2017/2063 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela, pentru a obține autorizația de a utiliza fonduri înghețate pentru nevoi de bază sau plăți specifice (a se vedea articolul 9 din regulamentul).

Persoanele în cauză pot înainta o cerere Consiliului, însoțită de documente justificative, prin care să solicite reanalizarea deciziei de a le include pe listele menționate anterior, înainte de 16 iulie 2021, la adresa de mai jos:

Consiliul Uniunii Europene
Secretariatul General
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Eventualele observații primite vor fi luate în considerare în scopul reexaminării periodice de către Consiliu, în conformitate cu articolul 13 din Decizia (PESC) 2017/2074 și cu articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2017/2063.

⁽¹⁾ JO L 295, 14.11.2017, p. 60.

⁽²⁾ JO L 60 I, 22.2.2021, p. 9.

⁽³⁾ JO L 295, 14.11.2017, p. 21.

⁽⁴⁾ JO L 60 I, 22.2.2021, p. 1.

Se atrage, de asemenea, atenția persoanelor în cauză asupra posibilității de a contesta decizia Consiliului în fața Tribunalului Uniunii Europene, în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 275 al doilea paragraf și la articolul 263 al patrulea și al șaselea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Aviz în atenția persoanelor vizate cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului și în Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului privind măsuri restrictive având în vedere situația din Venezuela

(2021/C 63/05)

În conformitate cu articolul 16 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾, se atrage atenția persoanelor vizate asupra următoarelor informații.

Temeiul juridic al acestei operațiuni de prelucrare îl reprezintă Decizia (PESC) 2017/2074 a Consiliului ⁽²⁾, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2021/276 a Consiliului ⁽³⁾, și Regulamentul (UE) 2017/2063 al Consiliului ⁽⁴⁾, astfel cum este pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/275 al Consiliului ⁽⁵⁾.

Operatorul pentru această operațiune de prelucrare este departamentul RELEX.1.C din cadrul Direcției generale afaceri externe, extindere și protecție civilă – RELEX a Secretariatului General al Consiliului (SGC), care poate fi contactat la următoarea adresă:

Consiliul Uniunii Europene
Secretariatul General
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Responsabilul cu protecția datelor în cadrul SGC poate fi contactat la următoarea adresă:

Responsabilul cu protecția datelor

data.protection@consilium.europa.eu

Scopul operațiunii de prelucrare este stabilirea și actualizarea listei persoanelor cărora li se aplică măsuri restrictive în conformitate cu Decizia (PESC) 2017/2074, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2021/276, și cu Regulamentul (UE) 2017/2063, astfel cum este pus în aplicare prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/275].

Persoanele vizate sunt persoanele fizice care îndeplinesc criteriile de includere pe listă, astfel cum sunt prevăzute în Decizia (PESC) 2017/2074 și în Regulamentul (UE) 2017/2063.

Datele cu caracter personal colectate cuprind datele necesare identificării corecte a persoanei în cauză, expunerea de motive și orice alte date conexe.

Datele cu caracter personal colectate pot fi partajate, dacă este necesar, cu Serviciul European de Acțiune Externă și cu Comisia.

Fără a aduce atingere restricțiilor în temeiul articolului 25 din Regulamentul (UE) 2018/1725, la cererile formulate în cadrul exercitării de către persoanele vizate a dreptului de acces, precum și a dreptului la rectificare sau la opoziție, se va răspunde în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725.

Datele cu caracter personal vor fi păstrate timp de cinci ani din momentul în care persoana vizată a fost eliminată de pe lista persoanelor cărora li se aplică măsurile restrictive sau din momentul în care măsura a expirat, ori pe durata procedurilor judiciare, în cazul în care acestea au demarat.

⁽¹⁾ JO L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽²⁾ JO L 295, 14.11.2017, p. 60.

⁽³⁾ JO L 60 I, 22.2.2021, p. 9.

⁽⁴⁾ JO L 295, 14.11.2017, p. 21.

⁽⁵⁾ JO L 60 I, 22.2.2021, p. 1.

Fără a se aduce atingere niciunei căi de atac judiciare, administrative sau nejudiciare, persoanele vizate pot depune o plângere la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

22 februarie 2021

(2021/C 63/06)

1 euro =

Moneda			Moneda		
		Rata de schimb			Rata de schimb
USD	dolar american	1,2133	CAD	dolar canadian	1,5328
JPY	yen japonez	128,00	HKD	dolar Hong Kong	9,4070
DKK	coroana daneză	7,4365	NZD	dolar neozeelandez	1,6583
GBP	lira sterlină	0,86530	SGD	dolar Singapore	1,6058
SEK	coroana suedeză	10,0315	KRW	won sud-coreean	1 350,83
CHF	franc elvețian	1,0888	ZAR	rand sud-african	18,0732
ISK	coroana islandeză	155,60	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,8447
NOK	coroana norvegiană	10,3185	HRK	kuna croată	7,5714
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	17 197,50
CZK	coroana cehă	25,954	MYR	ringgit Malaiezia	4,9048
HUF	forint maghiar	359,09	PHP	peso Filipine	59,112
PLN	zlot polonez	4,4982	RUB	rubla rusească	90,9800
RON	leu românesc nou	4,8758	THB	baht thailandez	36,448
TRY	lira turcească	8,5684	BRL	real brazilian	6,6843
AUD	dolar australian	1,5392	MXN	peso mexican	25,2189
			INR	rupie indiană	87,9720

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2021/C 63/07)

Anunț privind cererea de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de huilă

SECȚIUNEA I: TEMEI JURIDIC

1. Articolul 49ec alineatul (2) din Legea minelor și geologiei din 9 iunie 2011 [Monitorul Oficial (*Dziennik Ustaw*) 2020, nr. 1064, astfel cum a fost modificat]
2. Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor (JO L 164, 30.6.1994, p. 3; ediție specială în limba polonă: capitolul 6, volumul 2, p. 262)

SECȚIUNEA II: ENTITATEA CARE INVITĂ LA LICITAȚIE

Denumire: Ministerul Climei și Mediului

Adresa poștală: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Varșovia, Polonia

Tel. +48 223692449

Fax +48 223692460

Site web: www.gov.pl/web/klimat

SECȚIUNEA III: OBIECTUL PROCEDURII

1) **Informații privind depunerea cererilor de concesiune:**

O cerere de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de huilă de la Krupiński a fost înaintată autorității care acordă concesiunile.

2) **Tipul activităților pentru care se acordă concesiunea:**

Prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de huilă de la Krupiński.

3) **Aria în care se vor desfășura activitățile:**

Limitele zonei sunt definite de liniile care unesc punctele cu următoarele coordonate în sistemul de coordonate PL-2000/6:

Punct nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Punct nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Suprafața proiecției verticale a zonei este de 33,78 km².

Amplasarea administrativă:

Voievodatul: Śląskie;

Districte: Pszczyna, Mikołów, Żory;

Comune: Suszec, Orzesze, Żory

- 4) **Termen pentru depunerea cererilor de concesiune de către alte entități interesate de activitatea pentru care urmează să fie acordată concesiunea, minimum 90 de zile de la data publicării anunțului în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene:**

Cererile de concesiune trebuie depuse la Ministerul Climei și Mediului cel târziu la ora 12:00 (CET/CEST) în ultima zi a perioadei de 180 de zile care începe în ziua următoare datei publicării anunțului în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

- 5) **Criteriile de evaluare a cererilor de concesiune și specificarea ponderii acestora, în conformitate cu articolul 49k alineatul (1), alineatul (1a) și alineatul (3) din Legea minelor și geologiei:**

Cererile primite vor fi evaluate pe baza următoarelor criterii:

- 30% – obiectul și calendarul lucrărilor geologice, inclusiv al operațiunilor geologice sau al operațiunilor de minerit propuse;
- 20 % – obiectul și calendarul prelevării obligatorii de eșantioane obținute în cadrul operațiunilor geologice, inclusiv a carotelor;
- 20% – capacitatea financiară care oferă garanții adecvate privind desfășurarea activităților legate de prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și de extracția hidrocarburilor, în special sursele și metodele de finanțare a activităților preconizate, inclusiv ponderea fondurilor proprii și a finanțării externe;
- 20 % – tehnologia propusă pentru efectuarea lucrărilor geologice, inclusiv a operațiunilor geologice sau a operațiunilor de minerit;
- 5 % – capacitățile tehnice pentru prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și, respectiv, pentru extracția hidrocarburilor, în special disponibilitatea unor resurse adecvate tehnice, organizatorice, logistice și umane [inclusiv 2 % pentru colaborarea cu organisme științifice care desfășoară activități de cercetare a geologiei Poloniei în ceea ce privește dezvoltarea și implementarea unor soluții inovatoare pentru prospectarea, explorarea și extracția hidrocarburilor, precum și a instrumentelor analitice, tehnologiilor și metodelor pentru prospectarea zăcămintelor de hidrocarburi care iau în considerare specificitatea condițiilor geologice din Polonia și care pot fi aplicate în aceste condiții, incluse în lista organismelor științifice menționată la articolul 49ka alineatul (1) din Legea minelor și geologiei];
- 5 % – experiența în prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi sau în extracția hidrocarburilor, asigurând operarea în condiții de siguranță, protecția vieții și sănătății umane și animale și protecția mediului.

Dacă, în urma evaluării cererilor pe baza criteriilor specificate mai sus, două sau mai multe oferte obțin același punctaj, valoarea remunerației pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier exigibilă în cursul etapei de prospectare și explorare va fi utilizată ca un criteriu suplimentar care să permită departajarea finală a ofertelor în cauză.

SECȚIUNEA IV: INFORMAȚII SUPLIMENTARE

IV.1) **Cererile trebuie trimise la următoarea adresă**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Ministerul Climei și Mediului]
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych [Departamentul Geologiei și Concesiilor Geologice]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Varșovia
POLSKA/POLONIA

IV.2) **Se pot obține informații**

- de pe site-ul Ministerului Climei și Mediului: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych [Departamentul Geologiei și Concesiilor Geologice]

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Ministerul Climei și Mediului]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Varșovia
POLSKA/POLONIA
Tel. +48 225792449
Fax +48 225792460
E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Decizia de calificare**

Cererile de concesiune pot fi depuse de entități cu privire la care s-a emis o decizie prin care se confirmă rezultatul pozitiv al unei proceduri de calificare, astfel cum se prevede la articolul 49a alineatul (17) din Legea minelor și geologiei.

IV.4) **Remunerația minimă pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier**

Valoarea minimă a remunerației pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier pentru zona Krupiński în perioada de bază de cinci ani a etapei de prospectare și explorare este 7 740,69 PLN (șapte mii șapte sute patruzeci de zloți, șaizeci și nouă de groși) pe an. Remunerația anuală pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier în scopul prospectării și explorării resurselor minerale se indexează cu media anuală a indicilor prețurilor de consum stabiliți cumulativ pentru perioada de la încheierea acordului până în anul care precedă data plății remunerației, astfel cum a anunțat președintele Oficiului Central de Statistică în *Monitor Polski* (Monitorul Oficial).

IV.5) **Acordarea concesiunilor și stabilirea uzufructului minier**

După obținerea avizelor sau a acordurilor necesare în temeiul Legii minelor și geologiei, autoritatea competentă va acorda concesiuni pentru prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și pentru extracția hidrocarburilor:

- 1) entității a cărei cerere de concesiune a primit cel mai mare punctaj sau
- 2) în cazul în care o cerere de concesiune depusă în comun de mai multe entități primește cel mai mare punctaj, părților la acordul de cooperare, odată ce acordul respectiv a fost transmis autorității care acordă concesiunea

și, în același timp, nu va acorda concesiuni altor entități [articolul 49ee alineatul (1) din Legea minelor și geologiei].

Autoritatea care acordă concesiunea va încheia un contract de uzufruct minier cu entitatea a cărei cerere de concesiune a obținut scorul cel mai mare și, în cazul în care o cerere de concesiune depusă în comun de mai multe entități primește cel mai mare punctaj, cu toate entitățile care au depus cererea comună [articolul 49ee alineatul (2) din Legea minelor și geologiei]. Pentru a putea desfășura activități care implică prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și extracția hidrocarburilor în Polonia, un operator trebuie să dețină atât drepturi de uzufruct minier, cât și o concesiune.

IV.6) Cerințe care trebuie îndeplinite de solicitanții de concesiuni și documentele cerute din partea solicitanților

Articolul 49eb din Legea minelor și geologiei precizează părțile componente ale cererii de concesiune.

În vederea lucrărilor geologice, inclusiv a operațiunilor geologice, trebuie indicată vârsta formațiunilor geologice (obiectivul geologic) la nivelul cărora vor avea loc lucrările.

IV.7) Categoria minimă de explorare a zăcămintelor

Categoria C este categoria minimă de explorare a metanului conținut în zăcămintul de ulei de la Krupiński.

Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone referitoare la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2021/C 63/08)

Anunț privind cererea de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de ulei

SECȚIUNEA I: TEMEI JURIDIC

1. Articolul 49ec alineatul (2) din Legea minelor și geologiei din 9 iunie 2011 [Monitorul Oficial (*Dziennik Ustaw*) 2020, nr. 1064, astfel cum a fost modificat]
2. Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 30 mai 1994 privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor (JO L 164, 30.6.1994, p. 3; ediție specială în limba polonă: capitolul 6, volumul 2, p. 262)

SECȚIUNEA II: ENTITATEA CARE INVITĂ LA LICITAȚIE

Denumire: Ministerul Climei și Mediului

Adresa poștală: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Varșovia, Polonia

Tel. +48 223692449

Fax +48 223692460

Site web: www.gov.pl/web/klimat

SECȚIUNEA III: OBIECTUL PROCEDURII

1) **Informații privind depunerea cererilor de concesiune:**

O cerere de concesiune pentru prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de ulei de la Jas-Mos a fost înaintată autorității care acordă concesiunile.

2) **Tipul activităților pentru care se acordă concesiunea:**

Prospectarea, explorarea și extracția metanului conținut în zăcămintele de ulei de la Jas-Mos.

3) **Aria în care se vor desfășura activitățile:**

Limitele zonei sunt definite de liniile care unesc punctele cu următoarele coordonate în sistemul de coordonate PL-2000/6:

Punct nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Punct nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Punct nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Suprafața proiecției verticale a zonei este de 11,152 km².

Amplasarea administrativă:

Voievodatul Śląskie;

Districte: orașul cu statut de district Jastrzębie-Zdrój, Wodzisław;

Comune: Jastrzębie-Zdrój, Mszana.

- 4) **Termen pentru depunerea cererilor de concesiune de către alte entități interesate de activitatea pentru care urmează să fie acordată concesiunea, minimum 90 de zile de la data publicării anunțului în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene**

Cererile de concesiune trebuie depuse la Ministerul Climei și Mediului cel târziu la ora 12:00 (CET/CEST) în ultima zi a perioadei de 180 de zile care începe în ziua următoare datei publicării anunțului în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- 5) **Criteriile de evaluare a cererilor de concesiune și specificarea ponderii acestora, în conformitate cu articolul 49k alineatul (1), alineatul (1a) și alineatul (3) din Legea minelor și geologiei**

Cererile primite vor fi evaluate pe baza următoarelor criterii:

- 30% – obiectul și calendarul lucrărilor geologice, inclusiv al operațiunilor geologice sau al operațiunilor de minerit propuse;
- 20 % – obiectul și calendarul prelevării obligatorii de eșantioane obținute în cadrul operațiunilor geologice, inclusiv a carotelor;
- 20% – capacitatea financiară care oferă garanții adecvate privind desfășurarea activităților legate de prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și de extracția hidrocarburilor, în special sursele și metodele de finanțare a activităților preconizate, inclusiv ponderea fondurilor proprii și a finanțării externe;
- 20 % – tehnologia propusă pentru efectuarea lucrărilor geologice, inclusiv a operațiunilor geologice sau a operațiunilor de minerit;
- 5 % – capacitățile tehnice pentru prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și, respectiv, pentru extracția hidrocarburilor, în special disponibilitatea unor resurse adecvate tehnice, organizatorice, logistice și umane [inclusiv 2 % pentru colaborarea cu organisme științifice care desfășoară activități de cercetare a geologiei Poloniei în ceea ce privește dezvoltarea și implementarea unor soluții inovatoare pentru prospectarea, explorarea și extracția hidrocarburilor, precum și a instrumentelor analitice, tehnologiilor și metodelor pentru prospectarea zăcămintelor de hidrocarburi care iau în considerare specificitatea condițiilor geologice din Polonia și care pot fi aplicate în aceste condiții, incluse în lista organismelor științifice menționată la articolul 49ka alineatul (1) din Legea minelor și geologiei];
- 5 % – experiența în prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi sau în extracția hidrocarburilor, asigurând operarea în condiții de siguranță, protecția vieții și sănătății umane și animale și protecția mediului.

Dacă, în urma evaluării cererilor pe baza criteriilor specificate mai sus, două sau mai multe oferte obțin același punctaj, valoarea remunerației pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier exigibilă în cursul etapei de prospectare și explorare va fi utilizată ca un criteriu suplimentar care să permită departajarea finală a ofertelor în cauză.

SECȚIUNEA IV: INFORMAȚII SUPPLEMENTARE

IV.1) Cererile trebuie trimise la următoarea adresă

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Ministerul Climei și Mediului]
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych [Departamentul Geologiei și Concesiilor Geologice]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Varșovia
POLSKA/POLONIA

IV.2) Se pot obține informații

- de pe site-ul Ministerului Climei și Mediului: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Departament Geologii i Koncesji Geologicznych [Departamentul Geologiei și Concesiilor Geologice]

Ministerstwo Klimatu i Środowiska [Ministerul Climei și Mediului]
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Varșovia
POLSKA/POLONIA

Tel. +48 225792449

Fax +48 225792460

E-mail: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) Decizia de calificare

Cererile de concesiune pot fi depuse de entități cu privire la care s-a emis o decizie prin care se confirmă rezultatul pozitiv al unei proceduri de calificare, astfel cum se prevede la articolul 49a alineatul (17) din Legea minelor și geologiei.

IV.4) Remunerația minimă pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier

Valoarea minimă a remunerației pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier pentru zona Jas-Mos în perioada de bază de cinci ani a etapei de prospectare și explorare este 6 000,00 PLN (șase mii de zloți) pe an. Remunerația anuală pentru stabilirea drepturilor de uzufruct minier în scopul prospectării și explorării resurselor minerale se indexează cu media anuală a indicilor prețurilor de consum stabiliți cumulativ pentru perioada de la încheierea acordului până în anul care precedă data plății remunerației, astfel cum a anunțat președintele Oficiului Central de Statistică în *Monitor Polski* (Monitorul Oficial).

IV.5) Acordarea concesiunilor și stabilirea uzufructului minier

După obținerea avizelor sau a acordurilor necesare în temeiul Legii minelor și geologiei, autoritatea competentă va acorda concesiuni pentru prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și pentru extracția hidrocarburilor:

- 1) entității a cărei cerere de concesiune a primit cel mai mare punctaj sau
- 2) în cazul în care o cerere de concesiune depusă în comun de mai multe entități primește cel mai mare punctaj, părților la acordul de cooperare, odată ce acordul respectiv a fost transmis autorității care acordă concesiunea

și, în același timp, nu va acorda concesiuni altor entități [articolul 49ee alineatul (1) din Legea minelor și geologiei].

Autoritatea care acordă concesiunea va încheia un contract de uzufruct minier cu entitatea a cărei cerere de concesiune a obținut scorul cel mai mare și, în cazul în care o cerere de concesiune depusă în comun de mai multe entități primește cel mai mare punctaj, cu toate entitățile care au depus cererea comună [articolul 49ee alineatul (2)]

din Legea minelor și geologiei]. Pentru a putea desfășura activități care implică prospectarea și explorarea zăcămintelor de hidrocarburi și extracția hidrocarburilor în Polonia, un operator trebuie să dețină atât drepturi de uzufruct minier, cât și o concesiune.

IV.6) Cerințe care trebuie îndeplinite de solicitanții de concesiuni și documentele cerute din partea solicitanților

Articolul 49eb din Legea minelor și geologiei precizează părțile componente ale cererii de concesiune.

În vederea lucrărilor geologice, inclusiv a operațiunilor geologice, trebuie indicată vârsta formațiunilor geologice (obiectivul geologic) la nivelul cărora vor avea loc lucrările.

IV.7) Categoria minimă de explorare a zăcămintelor

Categoria C este categoria minimă de explorare a metanului conținut în zăcămintul de ulei de la Jas-Mos.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry
One JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2021/C 63/09)

1. La data de 16 februarie 2021, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Mitsubishi Corporation („MC”, Japonia);
- Nippon Telegraph and Telephone Corporation („NTT”, Japonia);
- Industry One, Inc. („Industry One” sau „JV”, Japonia), întreprinderea comună nou-creată.

MC și NTT vor constitui o întreprindere comună pe deplin funcțională, pe care o vor controla în comun în sensul articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni într-o societate nou-creată, care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul MC: societate comercială integrată care concepe și desfășoară activități comerciale într-o gamă largă de sectoare din întreaga lume, inclusiv, printre altele, gaze naturale, materiale industriale, petrol și substanțe chimice, precum și resurse minerale;
- în cazul NTT: furnizor de servicii de telecomunicații care pune în principal accentul pe următoarele segmente de activitate: comunicații mobile, comunicații regionale, comunicații pe distanțe lungi și internaționale, comunicații de date și alte activități;
- în cazul Industry One: furnizor de servicii de consultanță în domeniul informatic și de servicii de platformă în Japonia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei comunicări privind aprobarea unei modificări standard a caietului de sarcini al unei denumiri din sectorul vitivinicol, menționată la articolul 17 alineatele (2) și (3) din Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei

(2021/C 63/10)

Prezenta comunicare este publicată în conformitate cu articolul 17 alineatul (5) din Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei ⁽¹⁾.

COMUNICARE PRIVIND APROBAREA UNEI MODIFICĂRI STANDARD

„TERRE ALFIERI”

PDO-IT-A1241-AM02

Data comunicării: 24 noiembrie 2020

DESCRIEREA ȘI MOTIVELE MODIFICĂRII APROBATE

1. Denumire și vinuri – mențiuni tradiționale

- (a) În Italia, statutul de „denumire de origine controlată și garantată” (*Denominazione di origine controllata e garantita* – DOCG) este rezervat vinurilor care au deținut statutul de „denumire de origine controlată” (DOC) timp de cel puțin 7 ani, astfel cum se precizează în legislația în vigoare, care sunt considerate a avea o valoare deosebită, date fiind caracteristicile lor calitative intrinseci (în comparație cu media caracteristicilor vinurilor similare, datorită impactului factorilor naturali, umani și istorici tradiționali) și reputația comercială dobândită. Prin urmare, în prezent, după 11 ani de la acordarea statutului de DOP, vinurile „Terre Alfieri” beneficiază de mențiunea tradițională italiană „Denominazione di origine controllata e garantita” (DOCG), care reprezintă reputația și prețuirea de care se bucură atât la nivel național, cât și la nivel internațional.

Această modificare vizează secțiunea 1.3 litera (a) din documentul unic (Alte informații – mențiuni tradiționale) și actualizează dispozițiile articolelor din caietul de sarcini care conțin mențiunea „denumire de origine controlată”, înlocuind-o cu „denumire de origine controlată și garantată”.

- (b) Termenii „Superiore” și „Riserva” pot fi utilizați acum pentru tipurile de produse existente din categoria 1 (Vin). Din cauza schimbărilor climatice, verile sunt mai lungi și temperaturi sunt mai ridicate, ceea ce le conferă strugurilor o concentrație mai mare de zahăr și o tărie alcoolică potențială mai ridicată; din acest motiv, vinurile rezultate sunt mai adecvate pentru maturare. Prin urmare, scopul acestei modificări a fost acela de a evidenția producția de vinuri cu un conținut mai ridicat de alcool și de vinuri supuse în mod tradițional maturării, pentru a reflecta mai bine profilul real al vinurilor cu DOP „Terre Alfieri”, extinzând gama de produse și oferind consumatorilor o gamă mai largă de opțiuni.

Aceste modificări vizează secțiunea 1.3 litera (b) din documentul unic (Alte informații – mențiuni tradiționale), precum și articolele 1-6 din caietul de sarcini.

(¹) JO L 9, 11.1.2019, p. 2.

2. Descrierea vinului (vinurilor)

- (a) Au fost adăugate descrieri pentru tipurile „Terre Alfieri” Arneis Superiore, „Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore și „Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Includerea acestor tipuri vizează diferențierea vinurilor produse cu această DOP care au parametri analitici superiori (cum ar fi un conținut mai ridicat de alcool și/sau de extract), precum și un potențial bun de maturare, și, în special, diferențierea vinurilor roșii, care pot prezenta nu numai calități care decurg din strugurii utilizați, ci și arome rezultate din expunerea la butoaie de lemn.

- (b) A fost stabilită o aciditate minimă la momentul consumului de 4,5 grame pe litru în loc de 5 grame pe litru pentru toate tipurile.

Motive: Schimbările climatice conduc la coacerea timpurie și la reducerea fiziologică a acidității totale a strugurilor. Prin urmare, s-a considerat adecvat, pe baza observațiilor din timpul producerii vinurilor cu DOP, să se actualizeze acest parametru la un minimum de 4,5 grame pe litru pentru toate tipurile.

Aceste modificări vizează secțiunea 4 din documentul unic [Descrierea vinului (vinurilor)], precum și articolul 6 din caietul de sarcini.

3. Randamente maxime

Au fost specificate randamentele maxime pentru noile tipuri, „Terre Alfieri” Arneis Superiore și „Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore și Riserva.

Randamentele maxime la hectar stabilite pentru tipurile cu indicația „Superiore” sunt cu o tonă mai mici decât cele prevăzute pentru tipurile de bază, în vederea obținerii unei calități superioare a vinurilor produse, care se vor caracteriza printr-un conținut mai ridicat de alcool și de extract.

Această modificare vizează secțiunea 5 litera (b) din documentul unic (Randamente maxime), precum și articolul 4 din caietul de sarcini.

4. Standarde viticole

Având în vedere schimbările climatice în curs și observațiile făcute pe plantațiile viticole cu privire la tăria alcoolică naturală în volume a strugurilor destinați producției, a fost mărită tăria alcoolică naturală în volume pentru tipul „Terre Alfieri” Arneis. S-a considerat necesară actualizarea acestui parametru analitic (de la 11 % vol. la 11,5 % vol.).

Această modificare vizează articolul 4 din caietul de sarcini.

5. Standarde de vinificație

- (a) Pentru tipul de bază „Terre Alfieri” Arneis, a fost eliminată norma conform căreia vinurile nu pot fi comercializate mai devreme de patru luni de la data de 1 noiembrie a anului în care sunt recoltați strugurii, deoarece producătorii o consideră dezavantajoasă din punct de vedere comercial.

- (b) Au fost stabilite perioade minime obligatorii de maturare pentru noile categorii: 6 luni pentru „Terre Alfieri” Arneis Superiore; 12 luni pentru „Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore, dintre care 6 luni trebuie să fie petrecute în butoaie de lemn, și cel puțin 24 de luni pentru „Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva, dintre care cel puțin 12 luni trebuie să fie petrecute în butoaie de lemn. Pentru aceste tipuri s-a specificat, de asemenea, că maturarea începe la data de 1 noiembrie a anului în care sunt recoltați strugurii.

Aceste modificări vizează articolul 5 din caietul de sarcini.

6. Arealul de producție a strugurilor – modificări de redactare

Pentru o mai mare claritate, s-a considerat necesară includerea în documentul unic a delimitării precise a arealului de producție, astfel cum este descris în caietul de sarcini (arealul de producție a strugurilor). Aceasta este o modificare de redactare care nu modifică delimitarea arealului de producție.

Această modificare vizează punctul 6 din documentul unic (Arealul geografic delimitat).

7. Condiții suplimentare – modificări de redactare

La rubrica „Condiții suplimentare esențiale” din documentul unic au fost adăugate derogări de la cerința ca producția și îmbutelierea să aibă loc în arealul geografic delimitat. Aceste condiții se regăsesc în caietul de sarcini de la momentul recunoașterii denumirii „Terre Alfieri” ca DOP (în 2009), dar, din cauza unei erori, nu au fost incluse în documentul unic. Prin urmare, aceasta este o modificare de redactare.

Această modificare vizează secțiunea 9 din documentul unic (Condiții suplimentare esențiale), dar nu vizează caietul de sarcini.

8. Alte modificări de redactare

La articolul 6 din caietul de sarcini se elimină următorul text, deoarece nu mai este conform cu legislația în vigoare: „Ministerul Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere poate modifica, prin decret, limitele aferente acidității totale și extractului fără zahăr”.

— Unele trimiteri la legislație din caietul de sarcini au fost actualizate.

— Au fost actualizate punctele 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3 și 1.2.5 din secțiunea „Alte informații – Date de contact” din documentul unic.

DOCUMENT UNIC

1. Denumirea produsului

Terre Alfieri

2. Tip de indicație geografică

DOP – Denumire de origine protejată

3. Categoriile de produse vitivinicole

1. Vin

4. Descrierea vinului (vinurilor)

„Terre Alfieri” Arneis

Culoare: galben-pai, mai mult sau mai puțin intens, uneori cu nuanțe de auriu.

Aromă: delicată, parfumată și uneori florală.

Gust: complet sec, cu o notă amară plăcută.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 12 %, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 16 grame pe litru, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Parametrii analitici care nu sunt menționați în tabelul de mai jos respectă limitele prevăzute în legislația națională și în legislația UE.

Caracteristicile analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (în % de volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % de volum):	
Aciditatea totală minimă:	4,5 grame pe litru, exprimată sub formă de acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru):	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru):	

„Terre Alfieri” Arneis Superiore

„Terre Alfieri” Arneis Superiore, inclusiv vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Culoare: galben-pai, mai mult sau mai puțin intens, uneori cu nuanțe de auriu.

Aromă: delicată, parfumată și uneori florală.

Gust: complet sec, cu o notă amară plăcută.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 12,5 %, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Aciditatea totală minimă: 4,5 grame pe litru.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 17 grame pe litru.

Parametrii analitici care nu sunt menționați în tabelul de mai jos respectă limitele prevăzute în legislația națională și în legislația UE.

Caracteristicile analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (în % de volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % de volum):	
Aciditatea totală minimă:	
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru):	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru):	

„Terre Alfieri” Nebbiolo

Culoare: roșu-rubiniu, spre roșu granat după maturare.

Aromă: caracteristică, delicată, uneori cu note de violete.

Gust: complet sec, plin, armonios.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 13 %, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Aciditatea totală minimă: 4,5 grame pe litru.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 22 de grame pe litru; 23 de grame pe litru pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Parametrii analitici care nu sunt menționați în tabelul de mai jos respectă limitele prevăzute în legislația națională și în legislația UE.

Caracteristicile analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (în % de volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % de volum):	
Aciditatea totală minimă:	4,5 grame pe litru, exprimată sub formă de acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru):	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru):	

„Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore

„Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore, inclusiv vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Culoare: roșu-rubiniu, spre roșu granat după maturare.

Aromă: caracteristică, delicată, uneori cu note de violete.

Gust: complet sec, plin, armonios.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 13,5 %, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Aciditatea totală minimă: 4,5 grame pe litru.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 23 de grame pe litru.

Parametrii analitici care nu sunt menționați în tabelul de mai jos respectă limitele prevăzute în legislația națională și în legislația UE.

Caracteristicile analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (în % de volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % de volum):	
Aciditatea totală minimă:	4,5 grame pe litru, exprimată sub formă de acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru):	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru):	

„Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva

Culoare: roșu-rubiniu, spre roșu granat după maturare.

Aromă: caracteristică, delicată, uneori cu note de violete.

Gust: complet sec, plin, armonios.

Tăria alcoolică totală minimă în volume: 13,5 %, inclusiv pentru vinurile pe a căror etichetă figurează mențiunea *vigna*.

Aciditatea totală minimă: 4,5 grame pe litru.

Limita minimă a extractului fără zahăr: 23 de grame pe litru.

Parametrii analitici care nu sunt menționați în tabelul de mai jos respectă limitele prevăzute în legislația națională și în legislația UE.

Caracteristicile analitice generale	
Tăria alcoolică totală maximă (în % de volum):	
Tăria alcoolică dobândită minimă (în % de volum):	
Aciditatea totală minimă:	4,5 grame pe litru, exprimată sub formă de acid tartric
Aciditatea volatilă maximă (în miliechivalenți pe litru):	
Cantitatea totală maximă de dioxid de sulf (în miligrame pe litru):	

5. Practici vitivinicole

(a) Practici oenologice specifice

NICIUNA

(b) Randamente maxime

„Terre Alfieri” Arneis

10 000 de kilograme de struguri pe hectar

„Terre Alfieri” Arneis cu mențiunea Superiore sau *vigna*

9 000 de kilograme de struguri pe hectar

„Terre Alfieri” Nebbiolo, inclusiv Riserva

8 500 de kilograme de struguri pe hectar

„Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore, inclusiv cu mențiunea *vigna*, precum și „Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva cu mențiunea *vigna*

7 500 de kilograme de struguri pe hectar

6. Arealul geografic delimitat

Arealul de producție a strugurilor adecvați pentru obținerea vinurilor cu DOCG „Terre Alfieri” cuprinde întregul teritoriu al comunelor Antignano, Celle Enomondo, Cisterna d'Asti, Revigliasco, San Damiano, San Martino Alfieri și Tigliole din provincia Asti, precum și părți din comunele Castellinaldo, Govone, Magliano Alfieri și Priocca din provincia Cuneo, astfel cum sunt definite mai jos:

Începând de la intersecția frontierei dintre provinciile Asti și Cuneo, între comunele San Damiano, Govone și Priocca, la Bricco Genepreto în comuna Govone, limita urmează drumul care duce la Montebertola în direcția sud-est până la intersecția cu drumul comunal Craviano, pe care îl urmează spre est până la cimitirul Govone. Limita continuă spre sud-est pe drumul provincial care duce de la Govone la Priocca, trecând prin San Pietro di Govone, și urmează drumul către sud-sud-est până la intersecția cu drumul provincial nr. 2 (anterior nr. 231) din teritoriul comunei Priocca. Urmează drumul nr. 2 spre sud până la intersecția cu Via Pirio, până când ajunge, în direcția sud-est, în comuna Madonnina pe drumul provincial Priocca/Magliano Alfieri. Urmează drumul respectiv către San Bernardo, în Magliano Alfieri, continuă spre sud-vest pe drumul provincial Castellinaldo/Priocca/Magliano până la San Michele în comuna Castellinaldo. La intersecția cu drumul comunal Leschea, limita urmează o direcție sud-est pe drumul comunal al cimitirului până la Santa Maria, lângă biserica din localitatea Magliano Alfieri (cota 196 m). Apoi continuă spre sud-est pe Via Moisa, spre sud până la satul Borgata San Pietro (cota 214 m) și merge până la San Carlo della Serra, continuând până la granița cu comuna Castagnito. Urmează granița spre est până la intersecția cu autostrada nr. 231 Asti/Alba, continuând pe autostradă în direcția nord-vest spre Asti, până când intersectează râul Tanaro din teritoriul localității Govone. Urmează râul spre nord până la granița provinciilor Asti și Cuneo, între teritoriile localităților Govone și San Martino Alfieri.

7. Soiul principal/soiurile principale de struguri de vin

Arneis B

Nebbiolo N

8. Descrierea legăturii (legăturilor)

DOC „Terre Alfieri”

Denumirea „Terre Alfieri” se referă la suprafața plantată cu viță-de-vie a Comunită Collinare Colline Alfieri și a uniunii de comune cunoscute sub denumirea de „Roero fra Tanaro e Castelli”. Zona viticolă în cauză reprezintă un atu major al tradiției și culturii rurale din Asti; viticultura tradițională a continuat până în prezent și a dobândit o reputație deosebită pe piață.

Prin perseverența lor remarcabilă, viticultorii locali au salvat soiul Arneis de la dispariție și au continuat să cultive soiul Nebbiolo, transmițând tradițiile locale noilor generații.

9. Alte condițiile esențiale (ambalarea, etichetarea, alte cerințe)

Derogare privind producția în arealul geografic delimitat

Cadrul juridic:

În legislația UE

Tipul condiției suplimentare:

Derogare privind producția în arealul geografic delimitat

Descrierea condiției:

Procesul de vinificație implicat în producerea vinurilor cu DOCG „Terre Alfieri” trebuie să se desfășoare în arealul de producție a strugurilor. Aceste activități se pot desfășura și pe întregul teritoriu administrativ al provinciilor Asti și Cuneo, care au părți din teritoriu incluse în arealul de producție.

Ambalarea în aria delimitată

Cadrul juridic:

În legislația națională

Tipul condiției suplimentare:

Ambalarea în arealul delimitat

Descrierea condiției:

Îmbutelierea vinurilor cu DOCG „Terre Alfieri” trebuie să se desfășoare în arealul de producție.

În conformitate cu articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul delegat (UE) 2019/33 al Comisiei, îmbutelierea sau ambalarea trebuie să aibă loc în arealul geografic delimitat menționat anterior, în vederea protejării calității, a garantării originii și a eficienței controalelor. Caracteristicile și calitățile distinctive pe care vinurile cu DOP „Terre Alfieri” le obțin din arealul lor de origine sunt protejate mai bine prin îmbutelierea vinului în arealul delimitat, deoarece producătorii din acest areal sunt responsabili de aplicarea și asigurarea respectării tuturor normelor tehnice privind transportul și îmbutelierea și au abilitățile profesionale necesare. Prin urmare, sistemul de controale efectuate de organismele competente asupra operatorilor în toate etapele de producție (în special în etapa de îmbuteliere) este mai eficient într-o arie delimitată, precum cea a vinurilor cu DOP „Terre Alfieri”. Această cerință este în beneficiul operatorilor, care sunt conștienți de riscuri și sunt responsabili de păstrarea calității vinurilor ce poartă această denumire, pentru a le oferi consumatorilor garanția privind originea și calitatea vinurilor și conformitatea acestora cu caietul de sarcini, aducând beneficii imaginii și reputației denumirii.

Link către caietul de sarcini

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2021/C 63/11)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ în termen de trei luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

„Balatoni hal”

Nr. UE: PGI-HU-02470 – 25.5.2018

DOP () IGP (X)

1. Denumirea/denumirile [a(le) DOP sau IGP]

„Balatoni hal”

2. Statul membru sau țara terță

Ungaria

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

3.1. Tipul de produs

Clasa 1.7. Pești, moluște, crustacee proaspete și produse derivate

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

„Balatoni hal” [pește de Balaton] este denumirea exclusivă pentru crapii (*Cyprinus carpio* L. 1758) și șalăii (*Sander lucioperca* L. 1758) care trăiesc, se înmulțesc și sunt crescuți în lacul Balaton sau în bazinul hidrografic al lacului Balaton (conform detaliilor de la punctul 4) și care sunt vânduți vii sau prelucrați (proaspeți, refrigerați sau congelați; de obicei în bucăți, rareori file).

(a) „Balatoni hal”: Șalău

Șalăii „Balatoni hal” sunt pești care aparțin speciei șalău (*Sander lucioperca* L.) din genul biban, care trăiesc și/sau sunt crescuți exclusiv în aria geografică definită la punctul 4 (bazinul hidrografic al lacului Balaton). Carnea șalăului este albă, macră, fără oase și gustoasă, are un conținut scăzut de grăsime și este bogată în proteine. Carnea șalăului „Balatoni hal” este considerată mai albă și mai gustoasă decât carnea șalăului de râu.

Parametrii de calitate ai cărnii șalăului „Balatoni hal”:

— conținut de umiditate: 78,0-79,5 %;

— proteine: 19-20 %;

— grăsimi: 0,5-1,0 %.

„Balatoni hal”: Dimensiunea minimă la care este vândut șalăul „Balatoni hal” (vii, proaspăt, refrigerat sau congelat) este de 0,5 kg.

(b) „Balatoni hal”: Crap

Crapii „Balatoni hal” sunt pești care aparțin speciei crap (*Cyprinus carpio* L.) din familia ciprinide, care sunt crescuți exclusiv în bazinul hidrografic al lacului Balaton și care includ exclusiv varietățile locale „Balatoni sudár” și „Varászlói tükros” recunoscute de stat și crescute în aria geografică definită la punctul 4.

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

Parametrii de calitate tipici ai cărnii de crap „Balatoni hal” „Balatoni sudár ponty” sunt [OMMI (Institutul Național pentru Controlul Calității în Agricultură) 2004 MgSzH (Biroul Agricol) 2011, Gorda și Borbély 2013]:

- conținut de umiditate: 74,1-77,4 %;
- proteine: 16,6-17,6 %;
- grăsimi: 4,2-8,0 %.

Parametrii de calitate tipici ai cărnii de crap „Balatoni hal” „Varászlói tükrös ponty” sunt:

- conținut de umiditate: 73,9-78,3 %;
- proteine: 16,8-17,7 %;
- grăsimi: 3,5-7,7 %.

Carnea de crap „Balatoni hal” este fermă și friabilă.

Dimensiunea minimă la care este vândut crapul „Balatoni hal” (viiu, proaspăt, refrigerat sau congelat) este de 1,5 kg (ideal 1,5-3 kg).

3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

Utilizarea îngrășămintelor pentru creșterea randamentului producției este interzisă în aria geografică. Nutriția șalăului „Balatoni hal” este specială deoarece puietul trece de la hrănirea cu zooplancton la hrănirea cu pește după ce a atins o lungime a corpului de 12-15 cm, relativ târziu în comparație cu alți pești răpitori. De asemenea, sursele de hrană disponibile în bazinul hidrografic al Lacului Balaton sunt deosebite, oblețul (*Alburnus alburnus*), plătica (*Abramis brama*) și sabița (*Pelecus cultratus*) întâlnindu-se din abundență în alimentația șalăului (Specziár 2010). Cantitatea și compoziția hranei este similară în întregul bazin hidrografic al lacului Balaton. Șalăul „Balatoni hal” nu primește suplimente alimentare, iar creșterea se bazează în întregime pe hrana pe bază de pește natural care provine în principal din afluenții iazurilor de pește, și anume râurile din bazinul hidrografic al lacului Balaton.

Crapul „Balatoni hal” primește hrană naturală și suplimente alimentare care cuprind două componente principale. Prima componentă include amestecuri nutritive (grâu, triticales și porumb); a doua include specii alogene de scoică zebură (*Dreissena polymorpha* și *Dreissena bugensis*). Crescătorii de pești (titulari ai unui permis de pescuit ecologic, selectiv) recoltează biomasa de scoici utilizată pentru hrană din plutele mobile instalate în mai multe locuri pe Lacul Balaton (părțile sudice ale celor trei bazine, în special în vecinătatea crescătoriilor de pește). Biomasa de scoici, care crește între 8 și 12 luni, este recoltată de pe plute și utilizată pentru hrana peștilor din crescătoriile de crap, asigurându-se că tipurile de scoici rămân în cadrul crescătoriei.

3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Toate cele patru etape ale producției de „Balatoni hal” trebuie să se desfășoare în aria geografică precizată la punctul 4. Printre acestea se numără reproducerea naturală, reproducerea artificială (incubatoare), creșterea în apele naturale și creșterea în fermele piscicole. Conform legislației actuale, pescuitul pelagic în lacul Balaton a fost interzis începând cu 5 decembrie 2013. În mod excepțional, pescuitul selectiv este permis în scopuri ecologice și demonstrative (3 000 kg de crap și 500 kg de șalău anual, cu capcane pentru anghilă). Prin urmare, „Balatoni hal” este în principal de crescătorie, însă în mod ocazional sunt disponibili pești crescuți în mediul natural ca subprodus al pescuitului selectiv de anghilă în scopuri ecologice.

3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. ale produsului la care se referă denumirea înregistrată

—

3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

—

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Creșterea de „Balatoni hal” în Ungaria se desfășoară în următoarele locații din bazinul hidrografic al lacului Balaton.

1. Lacul Balaton și sistemul său hidrografic (ape incluse în crescătoriile de pește: 61 139 ha)

Corpuri de apă specifice lacului Balaton și sistemului său hidrografic:

- întreaga suprafață a Lacului Balaton;
 - porțiunea râului Zala care se întinde de la gura de vărsare până la podul feroviar Fenékpusztá;
 - porțiunea canalului Hévíz de la gura de vărsare și până la 50 de metri de partea din aval a barajului Lacului Hévíz;
 - porțiunea canalului Páhook de la gura de vărsare până la canalul Hévíz;
 - porțiunea canalului Egyesített-övecsatorna de la podul Bárkázó până la vărsarea pârâului Gyöngyös;
 - porțiunea canalului Fenyvesi-nyomócsatorna de la gura de vărsare până la stația de pompare Balatonfenyves;
 - porțiunea canalului Nyugati-övecsatorna care se întinde de la gura de vărsare până la podul feroviar Pálmajor;
 - porțiunea canalului Keleti-Bozót-csatorna de la gura de vărsare până la podul drumului care duce la gara Pusztaberény;
 - porțiunea pârâului Jama de la gura de vărsare până la porțile ecluzei de pe iazul de pește Bugaszeg;
 - porțiunea pârâului Tetves de la gura de vărsare până la porțile ecluzei de pe iazurile de pește Balatonlelle;
 - porțiunea Kismetszés de la gura de vărsare până la drumul nr. 70;
 - porțiunea Nagymetszés de la gura de vărsare până la podul de lemn din Szólád;
 - pâraiele Lesence, Kétöles, Tapolca, Egervíz și Burnót și porțiunea canalului Egermalom de la gura de vărsare până la drumul nr. 71;
 - porțiunile canalelor interioare de inundare Sár și Cigány, de la drumul de acces Somogyszentpál până la canalul Nyugati-övecsatorna;
 - porțiunea canalului Nyugati-övecsatorna, de la podul feroviar Pálmajor până la canalul Határ-Külvíz;
 - porțiunea canalului Határ-Külvíz, de la gura de vărsare până la drumul principal dintre Marcali și Öreglak;
 - canalul Cigány; și
 - canalul Keleti Bozót.
2. Sistemul de protecție a apei din Balatonul Mic, etapa I (Lacul Hídvég; suprafață: 2 000 ha)
3. Sistemul de protecție a apei din Balatonul Mic, etapa II (Lacul Fenéki; suprafață: 5 110 ha)
4. Rezervorul Marcali (suprafață: 407 ha)
5. Iazurile de pește Fonyód-Zardavár (suprafață: 135 ha)
6. Iazurile de pește Balatonlelle-Irmapusztá (suprafață: 275 ha)
7. Iazurile de pește Buzsáki-Ciframalom (suprafață: 138 ha)
8. Iazurile de pește Balatonszárszó-Nádfedeleles (suprafață: 15 ha)
9. Iazul de pește Balatonföldvár (suprafață: 23 ha)
10. Iazurile de pește Somogyvár-Tölös (suprafață: 26 ha)
11. Iazurile de pește Varászló (suprafață: 174 ha)
12. Iazurile de pește Siófok-Törek (suprafață: 36 ha)

5. Legătura cu aria geografică

Legătura dintre „Balatoni hal” și aria geografică se bazează pe calitatea și pe reputația produsului.

Locul de producție a „Balatoni hal” este în principal partea sudică și sud-vestică a bazinului hidrografic al Lacului Balaton. Iazurile de pește se găsesc în prezent în zone care în trecut erau golfuri ale Lacului Balaton, înainte ca acestea să fie drenate, adică fostul fund al lacului. Prin urmare, subsolul lor este similar cu cel al Lacului Balaton.

Aria prezintă o climă continentală umedă, cu efecte submediteraneene. Efectul submediteranean se referă în principal la distribuția temporală a precipitațiilor care, în anii tipici, prezintă două vârfuri (iunie și septembrie) și este esențială pentru piscicultură. Aria este mai umedă decât media din Ungaria (620 mm pe an). Majoritatea ploilor cad în lunile de vară, fapt ideal pentru piscicultură, care asigură astfel cantități adecvate și o bună calitate a realimentării cu apă. Afluenții iazurilor de pește din bazinul hidrografic sunt de obicei scurți (30-40 km) și nu conțin ape uzate netratate (Ferincz *et al.*, 2017). Datorită acestui fapt, precum și a neutilizării îngrășămintelor organice, apa și sedimentele iazurilor de pește nu sunt anaerobe. Prin urmare, carnea peștelui produs în această arie este lipsită de arome străine. De asemenea, temperatura medie anuală (11,2) este mai ridicată decât media națională, ceea ce stimulează creșterea peștilor. Compoziția cărnii de pește este influențată de o serie de factori de mediu și de producție, inclusiv vârsta, speciile, hrana sau hrana naturală (Trenovszki, 2013); cel mai important factor îl reprezintă cantitatea și calitatea hranei.

Un factor esențial, din motive de protecție a calității apei, este interzicerea în iazurile de pește din bazinul hidrografic al lacului Balaton a îngrășămintelor organice cu scopul de a crește randamentul producției (o practică de rutină în alte zone). Prin urmare, peștele crescut în această arie nu vine în contact cu substanțele străine care dăunează aromei, prezente de obicei în îngrășămintele organice. Calitățile caracteristice ale cărnii șalăului „Balatoni hal” se datorează apei iazurilor de pește, în cantitate și de o calitate adecvate (funduri nisipoase, de loess; conținut scăzut de substanțe organice din apa de alimentare), sedimentelor aerobe de pe fundul lacului și cantității și proporției mari de oblet și babușcă, caracteristice zonei. Datorită unei bune calități a apei și a alimentației cu pește sălbatic, carnea șalăului „Balatoni hal” este de culoare alb imaculat, fără arome străine. Ea prezintă o structură friabilă datorată suprafeței mari a apei (mai multă mișcare pentru găsirea hranei).

Specziár (2010) a stabilit că nutriția șalăului „Balatoni hal” este deosebită, deoarece puietul trece de la hrănirea cu zooplancton la hrănirea cu pește după ce a atins o lungime a corpului de 12-15 cm, relativ târziu în comparație cu alți pești răpitori. De asemenea, sursele de hrană disponibile în bazinul hidrografic al Lacului Balaton sunt deosebite, obletul (*Alburnus alburnus*), plătica (*Abramis brama*) și sabița (*Pelecus cultratus*) întâlnindu-se din abundență în alimentația șalăului (Specziár 2010). Calitățile speciale ale cărnii șalăului „Balatoni hal” se datorează acestor factori. Carnea de crap „Balatoni hal” este fermă. Consistența sa flexibilă se datorează hranei naturale bogate în proteine și hranei naturale complementare cu moluște, deoarece nutrienții naturali bogați în proteine au un efect pozitiv asupra calității cărnii crapului (Balogh, 2015).

„Balatoni hal” este unul dintre elementele principale ale bucătăriei locale. Crapul „Balatoni hal” este un ingredient esențial al supei de pește „Balatoni halászlé”, rețetă unică și tipică pentru bazinul hidrografic al Lacului Balaton.

Reputația actuală a „Balatoni hal”

- Relația strânsă dintre Lacul Balaton și crapul „Balatoni hal” este demonstrată și de faptul că în 2019 s-a organizat pentru a cincea oară Cupa Internațională a Crapului de Balaton.
- Festivalul Peștelui și Vinului de Balaton a fost organizat în mod regulat de orașul Balatonfüred din 2015. Scopul evenimentului este de a sensibiliza consumatorii referitor la peștele de Balaton și de a combina consumul de pește și de vinuri locale, creând o piață pentru fermele piscicole și producătorii de vinuri locale.
- Preparată din „Balatoni hal”, supa de pește de Balaton („balatoni halászlé”) a câștigat un renume culinar (de exemplu: http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halaszle_titka).
- Următorul articol abordează gustul special și metodele tradiționale de pescuit ale „Balatoni hal”: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>

- Cartea *A halfőzés fortélyai a Balaton mentén* (Rețete de preparare a peștelui în zona Balaton) reprezintă o colecție de 400 de rețete de bucate cu pește din 40 de orașe și sate din vecinătatea lacului Balaton (Szabó Zoltán 2014, ISBN 978-963-08-8628-4).
- Restaurante cu stele Michelin, inclusiv restaurantul Stand din Budapesta (bucătarii Tamás Szél și Szabina Szulló), folosesc „Balatoni sudár ponty” ca ingredient, fapt care este de altfel menționat în meniu (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszlevita-szell-tamas-halaszle-receptjevel>).

Contextul istoric al reputației șalăului „Balatoni hal”

- În discuția referitoare la pescuitul francez din ediția 44 a revistei *Fischerei* din 1917, omul de știință Waldmann, din Bruxelles, a remarcat că „înainte de Primul Război Mondial”, „fogasch” era foarte căutat la Paris. Acesta este numele șalăului din lacul Balaton din Ungaria.
- În 1933, Neresheimer, expert în domeniul pescuitului al guvernului austriac, a scris în *Österreichisches Nahrungsmittelbuch* (Codul alimentară austriac): „Denumirea «Fogasch» poate fi aplicată corect numai șalăului provenit din lacul Balaton”. Acesta a adăugat că această denumire sugerează consumatorilor că peștele provine din Lacul Balaton. În opinia sa, numai șalăul din Lacul Balaton putea fi denumit în mod legitim „Fogasch” (șalău).
- La Congresul Internațional al Pescuitului care a avut loc la Paris în iulie 1931, Károly Lukács a declarat șalăul de Balaton ca fiind un soi local de șalău și a propus ca denumirea taxonomică a acestuia să fie „*Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica*” (Szári, 1988).
- În anii 1930, compania *Balaton Halászati Részvénytársaság* a dobândit drepturi exclusive asupra denumirii „fogas” (șalău), care se aplica numai șalăului prins în Lacul Balaton. Transporturile trebuiau să fie însoțite de un certificat de origine pentru Lacul Balaton. În 1931, la Biroul Internațional pentru Brevete de la Berna a fost înregistrat un mic sigiliu metalic convex care era ulterior atașat ca marcă pe opercula șalăilor pentru export. (Héjjas și Punk, 2010).

Contextul istoric al reputației crapului „Balatoni hal”

- Referitor la importanța crapului, publicația intitulată *A Balaton halai* (Peștii Lacului Balaton) a clasificat crapul pe locul doi după șalău (Lukács, 1936).
- Alături de șalău, crapul a fost cealaltă specie ale căror stocuri crescătoriale de pește din Lacul Balaton au încercat să le crească printr-o creștere sustenabilă începând cu anii 1920.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO